

вания графической подготовки студентов и способствует развитию абстрактного и логического мышления.

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ ПРИ ПОДГОТОВКЕ ИНЖЕНЕРОВ-ТЕХНОЛОГОВ

Синегубова Е.С. (УГЛТУ, г.Екатеринбург, РФ),

Грищенко М.А. (УрГПУ, г.Екатеринбург, РФ)

SPECIFIC FEATURES OF TEACHING THE FOREIGN LANGUAGES TRAINING PRODUCTION ENGINEERS AT TECHNICAL UNIVERSITIES

Обучение иностранным языкам в технических ВУЗах имеет ряд особенностей. Студенты 1-х курсов объективно имеют неодинаковый уровень знаний школьной программы по различным причинам. Студентам трудно дается даже чтение и перевод простых иностранных текстов, а также разговорная речь по школьным темам. Чаще всего студенты переводят тексты дословно без соблюдения правил грамматики иностранных языков. Такой перевод может искажать смысл текстов, особенно технических. Поэтому студентам технических ВУЗов требуется форсированное преподавание одновременно всех разделов языка – фонетики, лексики, грамматики. Больших усилий требует также **освоение** навыков аудирования на различные темы. Существует также проблема в количестве обучающихся в одной языковой группе. В группах, изучающих английский язык, количество студентов бывает необоснованно большим – 18-20 человек.

Изучение технических текстов, их грамотный перевод на 2 курсе неподготовленным студентам дается с большим трудом, требует знания не только языковых конструкций, специальной лексики, но также знание общих технических вопросов и изучаемой технологии с которыми студенты практически незнакомы в начале 2 курса.

Английский язык является универсальным, так как большинство иностранных технических журналов, публикации с международных конференций, аннотации к статьям, документация на технологическое оборудование и другие материалы издаются на английском языке. Работа с компьютерными программами, диалог с компьютером, диалог с техническими специалистами представителями других стран чаще всего происходит на английском языке.

Поэтому необходимо расширять спектр изучения иностранных языков для инженеров-технологов и обучать грамотному владению языками.

Знание иностранных языков позволит инженерам-технологам изучать и правильно понимать оригинальную научно-техническую литературу по своей специальности, свободно общаться со специалистами из других стран, повысить общий культурный уровень выпускников ВУЗа и повысить их конкурентоспособность при распределении на работу.

Teaching a foreign language at a technical university has the whole range of specific features. First-year students objectively have different level of knowledge of standard school programme. This phenomenon can be caused by different reasons.

It is extremely difficult for a certain number of students to read, to translate simple texts in a foreign language and to give their reports on standard school topics. More frequently students translate texts literally avoiding the rules of grammar of a foreign language. The above-mentioned translation can distort the meaning of such texts, especially, those devoted to certain technical problems.

That is the main reason why a forced teaching of a language is required for students of technical universities. Such kind of teaching should include simultaneously detailed studying of all the spheres of language, such as, phonetics, vocabulary, grammar. Hard efforts are usually applied mastering the listening skills on different actual topics.

The problem of “overcrowded” groups exists-the number of students studying a language in one group may exceed 18-20 people. Such a quantity is considered to be inexplicably great.

Studying of technical texts, their competent and correct translation for the second-year students, whose level of knowledge is not enough to be admitted as elementary, requires many efforts: students should be able to know either language grammatical constructions, special vocabulary or knowledge of common technical cases and studied technology, which, certainly, is impossible for the second-year students, especially, for those who have just finished the first-year general course.

The English language is a universal way of communication, because most of international technical journals, publications from international technical conferences, annotations to articles, technical documentation and other materials are generally published in English. Working with computer programmes, communication with technical experts, representatives of foreign countries large production companies is usually carried on speaking English.

That is why it is necessary to broaden the horizons of studying a foreign language for production engineers and to teach them to master a language properly.

Knowledge of foreign languages will permit future production engineers to study and understand scientific and technical literature devoted to problems linked with their specialty, to communicate rather fluently and deliberately with experts from other countries, to improve general intellectual level of graduates of technical universities and to raise their competitive capacity assigning them to vacant posts.